

CSABAI

Mérleg

XI. évfolyam 12. szám
2001. június 14.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

Városházi Esték ÖTÖDSZÖR



Hamarosan itt a nyár, és hamarosan kezdetét veszi az egyik legkedveltebb békéscsabai rendezvény, a Városházi Esték. Az immár hagyományosan mondható rendezvény szervezése az idén is *Fodor József*, *Szente Béla* és *Ujj Éva* nevéhez kötődik, akik az eddigieknél hosszabb időtartamú, színesebb és gazdagabb programmal várják a szórakozni vágyó békéscsabaikat.

A 2001. évi, ötödik Városházi Esték 25 napig, június 20-tól július 14-ig tart, és összesen 28 rendezvényt tartalmaz. Az idén nem lesz szünnap, az események a megszokott helyszínen, a városháza udvarán zajlanak, eső esetén pedig a kulturális programok az ifjúsági házba, míg a gasztronómiai események a Street Corner étterembe „vándorolnak át”. A megszokott színházi, zenei és gyermekrendezvények mellett most olyan programokat is szerveznek, amelyek révén a huszonéveseket szeretnék a fesztiválra becsalogatni, hisz épp ez a korosztály az, amely feltűnően hiányzott az eddigi Városházi Estékről.

A fesztivál két előrendezvénye a *Napsugár bábegyüttes* előadása a megyei művelődési központban és *Balázs Pali* lemez-bemutató koncertje.

A rendezvénysorozat idején lesz szlovák est, és ekkor rendezik Békéscsaba és testvérvárosa, Mikkeli közös programját.

A Városházi Estéken fellép egy igazi nagy sztár is: bizonyára sokan szeretnék megnézni *Bozsik Yvette* János vitéz című produkcióját.

Óriáskivetítőn láthatják az érdeklődők a woodstocki fesztiválról készült filmet, valamint a *Pink Floyd The Wall* című filmjét.

A kulturális és szórakoztató programok mellett gasztronómiai esteket is szerveznek: a mexikói és amerikai konyha csodáin kívüül egy igazi középkori lakomának is részesei lehetünk.

A Városházi Esték részletes programja lapunk tizenkettedik oldalán olvasható.

(V. I.)

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

Diákok és tanárok köszöntése

A hagyományoknak megfelelően június elején, a tanév vége fele az oktatási iroda és a város vezetői vendégül látják az országos versenyeken eredményesen szerepelt középiskolás diákokat és felkészítő tanárait, valamint a pedagógusnap alkalmából köszöntik a városi intézményvezetőket és a nyugdíjba vonuló pedagógusokat.

Június 7-én a városháza dísztermét a diákok és tanáruk töltötték meg: az iroda 180 meghívót küldött ki erre az alkalomra! Ez azt jelenti, hogy tavalyhoz képest sem csökkent az országos tanulmányi versenyeken sikeresen szereplő diákok száma, ami a felkészítő tanárok munkáját és a békéscsabai közoktatás színvonalát is dicséri. A tanulók és a tanárok megünneplésén az oktatási iroda munkatársai mellett jelen volt *Szilvásy Ferenc* alpolgármester és *Pap János* polgármester, aki tolmácsolta az önkormányzat elismerését, köszönetét. Mint mondta, az egész város büszke az eredményeket elért, tehetségüket felcsillantó diákokra, akik teljesítményükkel Békéscsaba nevét is ismertté teszik országszerte. A sikert azonban nem érhették el a felkészítő tanárok nélkül, hisz ők azok, akik felfedezik tanítványaikban a tehetséget, és az eredmények a tudás átadásából születnek. Ezek az eredmények talán egész életre adnak sikerélményt. Az igazi öröm belül van, a szunnyadó képességeket nem szabad hagyni veszni! Így lesz teljesebb az ember élete.

Másnap, június 8-án a díszteremben a városi pedagógusok köszöntése következett. Mint ismert, minden évben a pedagógusnap alkalmából az oktatási miniszter Pedagógus Szolgálati Emlékérmeket adományoz azon nyugállományba vonuló pedagógusoknak, akik legalább 25 éven át a gyermekek oktatása, nevelése érdekében tevékenykedtek, és kiemelkedő munkát végeztek.



FOTÓ: VERESS ERZSI

A Fricz Mihály szobrász alkotta emlékérmeket 2001-ben tizenhat pedagógus kapta: *Sárándi Zsófia* (a Gerlai Általános Iskola igazgatója); *Fábián Dorottya*, *Gulyásné Tímár Ilona*, dr. *Szemenyei Sándorné* és *Udvardy Józsefné* (Széchenyi István Közgazdasági Szakközépiskola); *Frankné Tímár Margit*, dr. *Szamosi Lászlóné* és *Szokol Istvánné* (József Attila Általános Iskola); *Karaba Györgyné* és *Kása Ferencné* (Áchim L. András Általános Iskola); *Kluck Sándorné* (Kazinczy-lakótelepi Óvoda); *Lázár Imréné* és *Tímár Tiborné* (Ruhaiipari és Iparművészeti Szakközépiskola); *Mosonyi Istvánné* (Szegefű Utcai Óvoda); *Varga Judit* (Szlovák Gimnázium, Általános Iskola és Kollégium); *Veress Lászlóné* (Szigligeti Utcai Óvoda).

Mindnyájuknak szívből gratulálunk!

(CS. M.)

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

Változásokat sürgetnek

A középiskolai felvételi és érettségi rendszer a jelenlegi formájában nem tartható fenn. Ez volt a legfontosabb megállapítása a Megyei Jogú Városok Szövetsége oktatási és ifjúsági bizottsága legutóbbi ülésének, amelyre az elmúlt hónap végén Békéscsabán, a városházán került sor. A bizottság úgy döntött: módosító javaslatokat mielőbb eljuttatják az Oktatási Minisztériumba. Ezzel együtt úgy vélik: a rendszer által gerjesztett problémák megvitatására egy külön fórumot szükséges tartani.

A döntést megelőzően a megyei jogú városok delegáltjai elmondták: a középiskolákba soha ennyi fellebbezés nem érkezett, mint az idén. Az pedig senkinek sem jó, ha a diákok csak júniusban tudják meg, hogy végül is hova nyertek felvételt. Azon is érdemes elgondolkodni – fogalmazták meg a bizottság tagjai –, hogy feltétlenül szükséges-e az országos rendszer fenntartása.

Másik fontos napirendként a fiatalok pályakezdési esélyeiről, lehetőségeiről esett szó. Megállapították, hogy a városok átalakuló gazdaságára, változó munkaerőigényére az oktatási intézmények hagyományos képzése nem tud megfelelő választ adni. Épp ezért a megyei munkaügyi központoknak és az önkormányzatoknak eredményes, jó kapcsolatot kell kiépíteniük.

(K. G.)

ÉRTESETÉS

BÖLCSŐDÉSEK BEÍRATÁSÁRÓL

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS
EGÉSZSÉGÜGYI ALAPELLÁTÁSI INTÉZMÉNYE

értesíti a szülőket, hogy a bölcsődéi beíratások időpontja
2001. június 18–22. között lesz, naponta 8 órától 15 óráig.

Bölcsődébe 20 hetes kortól a harmadik életév betöltéséig
vehetők fel a gyermekek.

A beíratások helye: a választott bölcsődében.

- Belvárosi Bölcsőde – Wlassics s. 4.
- 6. Számú Bölcsőde – Szigligeti u. 1.
- 8. Számú Bölcsőde – Pásztor u. 66.

Újra nyári napközis tábor

A városi önkormányzat támogatásával ismét lehetőség lesz az általános iskolás korú gyerekek táboroztatására. A gyerekek igen kedvezményes részvételi díj ellenében színes, sokféle programban vehetnek részt.

A tábor június 18-tól augusztus 17-ig működik, hétköznapokon 7.30–16.30 óráig. A részvételi díj gyermekeként 400 Ft/nap, mely tartalmazza a tízórai-ebéd-uzsonna költségeit is. A térítési díjat legalább hetenként előre kell befizetni. A táborba érkezéskor minden gyermeknek be kell mutatnia a háziorvosi igazolást! Az első befizetés június 14-én, csütörtökön 15.00–16.30 óráig a Garzon Szállóban lehetséges (telefon: 456-126, 457-377, 06-30/9386-057).

A nyár színes programját a város több iskolájából érkező pedagógusok mellett különböző területeken működő szakemberek, művészek és más segítők biztosítják. A kézműves programajánlatban többek között szalmafonás, gyöngyfűzés, nemezelés, bábkészítés is szerepel. A sportprogramok között a labdajátékokon kívül heti egy-egy alkalommal csónakázásra és lovaglásra kerül sor, de igény szerint jógafoglalkozást is tartanak. Vendégművészek zenés gyermekműsorokat adnak elő, heti egy alkalommal lesz mozi, szellemi vetélkedő. A rendőrség közreműködésével KRESZ- és kerékpáros ügyességi versenyt szerveznek.

Aki a részletesebb programtervezet iránt érdeklődik, megteheti a Garzon Szálló Kft. fent megadott elérhetőségén.



(CS. M.)

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését június 21-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

■ **FOGADÓNAPOK.** Június 15-én, pénteken dr. Simon Mihály jegyző, 22-én Szilvássy Ferenc alpolgármester, 29-én Hanó Miklós alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **LAKOSSÁGI FOGADÓÓRA.** Takács Péter önkormányzati képviselő, a lakásügyi bizottság elnöke június 19-én, kedden 17–19 óráig tart lakossági fogadóórát a Nagy Imre téri MDF-székházban.

■ **KISEBBSÉGI FOGADÓÓRÁK.** A román kisebbségi önkormányzatnál Grósz György elnök tart fogadóórát minden hétfőn 15–17 óráig, keddenként 15–16 óráig pedig Márk Tivadar, a békéscsabai román ortodox egyház lelkesze várja a csabaiakat. A cigány kisebbségi önkormányzatnál Kovács Erzsébet elnök tart fogadóórát minden hétfőn és szerdán 11–14 óráig. Az önkormányzatok irodái a Szabadság tér 11–17. szám alatti polgármesteri hivatal harmadik emeletén találhatók.

■ **ÉLETFA GALÉRIA.** Pap János polgármester avatta fel május 30-án a Csabai Életfa nyugdíjsház galériáját, amelyben Krizsáné Patay Mária keramikus és Szabados Edit festő műveiből nyílt kiállítás. A tárlat július 14-ig naponként 9–17 óráig tekinthető meg.

■ **NYÁRI TÁBOROK.** A Békés Megyei Művelődési Központ az idén is megszervezi szokásos nyári felnőtt- és ifjúsági népművészeti táborait július 23–29. között. Lesz kézművestábor, nemzetközi fafaragó-találkozó, kosárfonó-mesterkurzus, hímezőtábor. Jelentkezni a művelődési központnál lehet.

■ **INCIDENS.** Május 30-án 11 óra körüli időben a Mednyánszky utca és az Andrassy út kereszteződésében lévő parkoló ellenőrzésekor két parkolóőr egy parkolóártyával nem rendelkező Renault-t talált. Az ellenőrök videofelvételt készítettek a szabálytalanul parkoló autóról. Eközben megérkezett a sofőr, aki a helyszínen kívánta rendezni tartozását, azonban a parkolóőrök pénzt nem vehetnek át. Erre az autó tulajdonosa szidalmazni kezdte az ellenőröket, s megfenyegette őket, hogy munkaidő után találkoznak. Ezután beült autójába, kezébe vett egy csavarhúzó, és rátamad az ellenőrökre; az egyiknek a pólóját kiszakította, a másik kezéből pedig kirúgta a kamerát, ezt követően elhajtott az autóval. Később a rendőrség elfogta és őrizetbe vette a 26 éves B. L. oroszázi lakost, aki elismerte tettét.

■ **KÖSZÖNET.** A József Attila iskola 2. b osztályának szülői közössége köszönetet mond a Penta Drink Rt.-nek a gyermekek szanazugi kirándulására ajándékozott üdítőkért.

BÉKÉSCSABA HÍREKBE



A város,
ahol élünk

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Novák Edit és Gulykás János, Horváth Ágnes és Rapajkó Mihály, Nagy Edit és Gáspár János, Tóth Erika és Jakab Péter, Bali Éva és Márton Attila, Máté Mária és Sipka Zsolt, Kovács Emese és Szőke Attila, Urbán Judit és Megyeri János, Pataj Julianna és Haadóbas Péter, Motyovszki Ágnes és Sári Csaba, Vincze Mónika Judit és Viczián Arnold



SZÜLETÉS

Vallerjanovics István és Valach Beáta leánya Viktória, Kucska Tibor Attila és Verbai Éva Zita fia Tibor Kristóf, Uhrin Attila és Menyhárt Mónika fia Péter, Gyulavári Lajos és Borza Tünde fia Bálint, Sipos Zoltán és Gerczey Erika fia Levente, Nyist Gábor és Dénes Rita fia Milán Konor, Guj Sándor és Kassai Márta leánya Boglárka, Kovács János és Gombár Mónika leánya Boglárka Mária



ELHALÁLOZÁS

Árvai János Péter (1944), Kovács Sándor (1929), dr. Sárhelyi Jenőné Juhos Margit Lenke (1933), Marik Györgyné Zsilák Mária (1909), Rákóczi Istvánné Kolics Ilona (1926), Varga József (1948), Debreczeni Lajos (1939)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztójcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11–17. /11–12.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

A táncművészet tanára

Botta Tibor táncművész-koreográfus a csabai kulturális élet egyik legkedveltebb alakja. Kitűnő táncos, és tanítványaitól azt hallani, jó pedagógus. Szereti, amit csinál, ez látszik rajta, élvezi a mozgást, a munkát, ráadásul ezt partnereitől is elvárja. Magyarán: minőséget akar, első osztályú produkciót. És igaza van, csak így érdemes. Magánéletre alig marad idő. A modern tánc teljes embert kíván. Kitüntetései: Békés Megye Testkultúrájáért, Erdemessporttáncos Díj. Az Előre SC labdarúgó-szakosztályában nevelkedett, majd az Agyagiparban játszott 1988-ig.

– Kérlek, mondd el címszavakban, mi az, amit fontosnak érzel eddigi pályádon?

– Mindent a táncnak köszönhetek, ezt talán le lehet szögezni a legelején, hisz ez így igaz. 1989-től táncolok. Lambadával kezdődött, első partnerem Bíró Henrietta volt, vele már az országos bajnokságon harmadik helyezést értünk el, a lambada-világbajnokságon meg 64 pár közül tizenhatodikok lettünk. 1991-től jött a boogie-woogie és az argentin tangó, Kovács Ildikóval negyedik és harmadik helyezést értünk el. A nagy sikerek Bencsik Katával kezdődtek igazán, persze most minden nevet nem lehet megemlíteni, akikkel szívesen dolgoztam együtt, de az utóbbi három évre vonatkozóan Gábrriel Katát kell kiemelnem, ő az Előre SC tornásza, vele a világbajnokságon az első tíz, az Európa-bajnokságon pedig az első hat közé jutottunk.

– Jelenlegi partnered?

– A neve még titok, de el kell mondanom róla, hogy nagyon tehetséges, mambót táncolok vele. Vérbeli táncos, mintha magamat látnám benne, olyan elszánt, ügybuzgó, tűzrólpattant; izzó gyöngyszem.

– Ki biztosítja az intézményi feltételeket a munkához?

– A József Attila Tömegsport-egyesületnek köszönhetjük a folyamatos létezést, ezúton is köszönöm ezt Lovas István egyesületi elnöknek. Külön köszönettel tartozom a városi önkormányzatnak is a támogatásokért. 1993-ban megalapítottam a moderntánc-szakosztályt és táncsoportját, az Acid Jazz Dance Companyt. Táncolunk azóta szinte mindent: a revütánctól az art jazzig, de street-dance, hip-hop, funky, jakson-style, modern balett is van a repertoárunkban. Felléptünk Németországban, Franciaországban, Olaszországban, Szlovéniában, Csehországban, Horvátországban, Lengyelországban, Ázsiában Hongkongban, Argentínában Buenos Airesben, az USA-ban Miami Beach-ben.

– Színházi munka és tanítás?

– Igen, hét éve minden május elsején én szervezem és rendezem a Jókai színháznak a tánc világnapja alkalmából rendezett, immár hagyományosnak mondható gálát. Olyan hírességeket tudtam megnyerni ezekre az alkalmakra, mint Eszenyi Enikő vagy a Budapest Táncszínház. Tanítok a Jókai színház színitanodájában, Gyulán pedig az Erkel Művelődési Ház Alapfokú Művészeti Iskolájában modern táncot oktatok. Sok koreográfiát terveztem már, eb-



Üzenet

Könyvhét II.

„Érdemes volt komolyan venni a könyvheti rendezvényeket” – mondja egy diák az Európa könyvesbolt standja előtt. Igen, sok újdonság, új íz jelent meg, folytatja egy kislány (gimnazista), és valódi forgatag volt a Korzó téren a megnyitón. Illik megemlíteni az összes kiállítót: Magyar Téka Erkel Sándor Könyvesház, Békés Megyei Nap, Heti Délkelet, Békés Megyei Könyvtár, Radnóti és Kárpátia könyvesbolt, Item Kiadó, Tevan Kiadó.

Jó volt a kínálat, a csabai írókra terelődött a figyelem, volt dedikálás, új kapcsolatok teremtődtek, beszélgetések szövődtek.

Csak remélni lehet, hogy jövőre is ilyen lesz. Köszönet Ambur Zoltánnak és Elek Tibornak a megvalósítás színvonaláért. Az ünnepélyes megnyitó alapján az is nyugtázható, hogy ez a könyvhét nemcsak az íróknak, hanem a város vezetésének is szívügye. És ez jó.

KÁNTOR ZSOLT

ÜZENET

dr. Sárhelyi Jenőnének



Futótűzként terjedt a hír a városban és az egész megyében, hogy elmentél tőlünk, hogy többet nem kérhetünk tanácsot tőled, nem hallgathatjuk okos szavaidat...

Egy intézmény halt meg. Nincs többé LENKENÉNI! Így, egybeírva. Apróknak és nagyoknak jelenti e név hihetetlen szakmai tudásodat, mély, igaz emberségedet, ellenállhatatlan humorodat!

Igazi magvető voltál.

Tarhosról kaptad az útmutatást, s adtad tovább. Kezed nyomán dal nőtt ki, s mi, a kisarjadat vetés, csak remélhetjük, hogy a mi vetésünk is kikel egyszer, s akkor te ott leszel minden éneklő gyermekben.

Nem búcsúzom, hiszen itt maradtál minden karnagyi mozdulatban, énekórában, hangversenyben...

Csak annyit mondok meghajtott fejjel: köszönöm, köszönjük, hogy a közelemben élhettünk!!

BIRKÁSNÉ HAJTMAN ILDIKÓ

ben is szeretnék előre lépni, önálló produkciókat megvalósítani a Jókai színházban.

– Úgy tudom, gépészmérnöki diplomád van Gödöllőről...

– Igen, ezenkívül persze elvégeztem az Országos Táncpedagógusok Szövetsége mesterképzőjét. Sőt, sokáig a kereskedelemben is dolgoztam főállásban mint üzletember, sörös cégeknél.

– Azt hallani, hogy nálad mély alapokat kapnak a hallgatók a táncból. Mit szólsz ehhez?

– Köszönöm ezt a véleményt, valóban szeretném komolyan és alaposan megtanítani azt, amit én is úgy, teljességében kaptam a tanáraimtól. És ne feledjük, a tánc nemcsak mozgás, hanem intelligencia, elegancia és néhol extravagancia is. Magatartást és viselkedést formál, alakítja a személyiség vonásait. Ezért komolyan kell venni.

(K. ZS.)

„Belvár”-eredmények

Szép eredményeket ért el a Belvárosi iskola tanulói a Varga Tamás matematikaverseny megyei fordulóján. A hetedik osztályosok között első lett Kiss István (felkészítő tanára: Méri Károly), a nyolcadikosoknál Kozák Ferenc (felkészítői: Kelemenné Kiss Ilona és Véghné Bojtor Emma) első, Hamar István harmadik, Vermes Boldizsár (felkészítőjük: Buzássy Emília) negyedik helyezést ért el.



DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
18/2001. (V. 24.) számú önkormányzati rendelete
a közbeszerzési eljárás egyes kérdéseiről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében, valamint a közbeszerzésekről szóló, többször módosított 1995. évi XL. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 96. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a közgyűlés és szervei, valamint intézményei közbeszerzéseiről, az eljárásban részt vevő személyekről és szervekről az alábbi rendeletet alkotja:

A rendelet hatálya 1. §

- (1) A rendelet hatálya kiterjed:
 - a) Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata (a továbbiakban: önkormányzat),
 - b) Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének Polgármesteri Hivatala (a továbbiakban: polgármesteri hivatal),
 - c) az önkormányzat, illetve jogelődjei által alapított egyéb költségvetési szervek, intézmények

Kbt. hatálya alá tartozó közbeszerzéseire, a mindenkori éves költségvetési törvény által kötelezően előírt értékhatárok elérése esetén.
- (2) A rendelet hatálya kiterjed a közgyűlés erre vonatkozó döntése alapján az (1) bekezdésben meghatározott értékhatár 50%-át elérő beszerzésekre is.
- (3) A központosított közbeszerzési eljárás lefolytatásának elrendelése esetén a közbeszerzési eljárásra a külön jogszabályban meghatározott rendelkezéseket kell alkalmazni.

Előzetes tájékoztató 2. §

A gazdasági tevékenységet végző szervezetek és személyek tájékoztatása céljából a közgyűlés e tárgyban hozott döntéseit követően a tervezett közbeszerzésekről a polgármester minden év március hó 31. napjáig előzetes összesített tájékoztatót készít, és intézkedik annak hirdetmény formájában történő közzétételéről.

Közbeszerzési igények bejelentése 3. §

- (1) A rendelet hatálya alá tartozó szervezetek a beszerzés forrás hozzárendelésével történő jóváhagyását követő 15 napon belül meg kell küldeni az előkészítő munkacsoport (6. §) részére a közbeszerzési igényüket.
- (2) Az írásban megküldött igénylésen – a beszerzendő készletre, szolgáltatásra vonatkozó konkrét azonosító adatokon túl – a Kbt. 33–40. §-aiban meghatározottakat szerepeltetni kell.



Az ajánlatkérés

4. §

- (1) Az ajánlatkérő jogait és kötelezettségeit az e rendeletben foglalt eltérésekkel a közgyűlés gyakorolja.
- (2) Az önkormányzat és a polgármesteri hivatal közbeszerzései, valamint az egyéb költségvetési szervek cél-, címzett és pályázati úton nyert támogatásból, illetve vegyes finanszírozással megvalósuló, a rendelet hatálya alá tartozó közbeszerzései vonatkozásában az ajánlatkérő a közgyűlés.
- (3) Az egyéb költségvetési szerv szolgáltatás megrendelése, áru beszerzése, illetve intézményi építési beruházása vonatkozásában – amennyiben az előirányzatot az önkormányzat a költségvetési szerv részére átadta – a közgyűlés esetenkénti felhatalmazása alapján az ajánlatkérő nevében eljáró személy az egyéb költségvetési szerv vezetője.

A közbeszerzési eljárásban részt vevő szervek

5. §

- (1) Az ajánlati felhívás, részvételi felhívás, valamint a dokumentáció előkészítésére, az ajánlati, illetve részvételi felhívás jóváhagyására, közzétételére beszerzéstípusonként:
 - a) építési beruházás, felújítás, egyéb szolgáltatás,
 - b) egészségügyi árubeszerzés és szolgáltatás,
 - c) kommunális szolgáltatás

területre állandó előkészítő munkacsoport kell létrehozni.
- (2) A közgyűlés az ajánlati, illetve részvételi felhívás jóváhagyásának és közzétételének jogát magához vonhatja.

Az előkészítő munkacsoport

6. §

- (1) Egy-egy munkacsoport legalább 5 tagból áll, a tagok maguk közül egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással elnököt választanak.
- (2) A munkacsoportba a közgyűlés egyszerű szótöbbséggel legalább két fő állandó tagot választ, akik közül egy fő jelenléte a munkacsoport döntéshozatalának feltétele.
- (3) A munkacsoport további tagjait a polgármester a polgármesteri hivatal közbeszerzés jellege szerinti irodáinak szakemberei közül jelöli ki.
- (4) Intézményi közbeszerzés esetében a munkacsoport tagja a beruházás, beszerzés kapcsán érdekelt intézményvezető vagy az általa kijelölt személy.

7. §

- (1) A munkacsoport ülése akkor határozatképes, ha azon tagjainak több mint fele jelen van, döntéseit egyszerű szótöbbséggel hozza.
- (2) A munkacsoport üléseiről, a hozott döntésről jegyzőkönyvet kell készíteni.
- (3) A jegyzőkönyvet a bírálóbizottság részére át kell adni.
- (4) Az ajánlatok bontása a munkacsoport feladata.

A bírálóbizottság

8. §

- (1) A rendelet hatálya alá tartozó közbeszerzéseknél az esetleges előminősítési eljárás

- rás lefolytatására, az ajánlatok értékelésére, elbírálásának szakmai előkészítésére – szakértők bevonásával, beszerzésenként – bírálóbizottságot kell létrehozni.
- (2) Egy-egy bizottság legalább 7 tagból áll.
 - (3) A közgyűlés egyszerű szótöbbséggel 4 fő bizottsági tagot választ, akik közül két fő jelenléte a döntéshozatal feltétele.
 - (4) A polgármester az adott közbeszerzés jellege szerinti szakismerettel rendelkező személyek közül 3 fő bizottsági tagot jelöl ki.
 - (5) A bizottság létrehozására az ajánlatok felbontása után kerül sor. Ettől a közgyűlés a közbeszerzési törvényben előírt határidők betartása érdekében esetenként eltérhet.
 - (6) A közgyűlés a bizottság létrehozásáról szóló közgyűlési határozattal egyidejűleg dönt arról, hogy a bizottságot megilleti-e az ajánlat elbírálásával kapcsolatos döntési jog, vagy csak javaslatot tehet a közgyűlés részére.

9. §

- (1) A bizottság tagjai – egyszerű szótöbbséggel – a közgyűlés képviselőiből választott tagok közül elnököt és alelnököt választanak. A bizottság elnökét akadályoztatása esetén az alelnök helyettesíti.
- (2) A bizottság üléseit az elnök hívja össze. A bizottság összehívása az ülést megelőző 4 nappal korábban megküldött írásbeli meghívóval történik.
- (3) A bizottság akkor határozatképes, ha azon tagjainak több mint fele jelen van. Döntéseit, javaslatait egyszerű szótöbbséggel hozza.
- (4) A bizottság döntéseit határozat formájában hozza meg. A határozatokat naptár évenként újrakezddően arab sorszámmal, valamint zárójelben a döntés hónapjának, napjának és a bizottság nevének feltüntetésével kell számozni.
- (5) A bizottság üléseiről az elhangzottak lényegét, valamint a határozatot, javaslatot tartalmazó jegyzőkönyvet kell készíteni. A jegyzőkönyvet az elnök, távollétében az alelnök, valamint a jegyzőkönyv hitelesítője írja alá.

10. §

- (1) A bizottság az eljárás eredményét annak kihirdetését követően 15 napon belül a Kbt. 5. számú mellékletében meghatározott minta szerint hirdetményben közzéteszi.
- (2) A bizottság döntéséről a közbeszerzési törvényben meghatározottakon túl az ajánlatokról készült írásbeli összegzéssel tájékoztatja a közgyűlést.

Egyéb

költségvetési szervekre vonatkozó külön szabályok 11. §

- (1) Az egyéb költségvetési szerv vezetőjének felhívására benyújtandó ajánlatok esetében – amennyiben a közbeszerzési eljárást maga folytatja le – az ajánlati felhívás, részvételi felhívás, valamint a dokumentáció előkészítésére, az ajánlati, illetve részvételi felhívás jóváhagyására, közzétételére a költségvetési szerv vezetője legalább 3 tagú előkészítő munkacsoportot hoz létre.
- (2) Az egyéb költségvetési szerv vezetőjének felhívására benyújtott ajánlatok elbírálásá-

- nak szakmai előkészítésére a költségvetési szerv vezetője legalább háromtagú szakmai bizottságot (bírálóbizottságot) hoz létre.
- (3) Az (1)–(2) bekezdés alapján létrehozott munkacsoport és bizottság működésére az e rendeletben foglaltakat kell megfelelően alkalmazni.
- (4) A közgyűlés az (1)–(2) bekezdésben foglaltaktól eltérően indokolt esetben elrendelheti a 6. § és 8. § szerinti előkészítő munkacsoport és bírálóbizottság közreműködését.

A közbeszerzési eljárás előkészítése 12. §

- (1) A közbeszerzési eljárásban az ajánlati, illetve részvételi felhívás, valamint a tervdokumentáció elkészítése, az ajánlatok értékelése során az ajánlatkérő nevében eljáró, illetőleg az eljárásba bevont személyeknek megfelelő szakértelemmel kell rendelkezniük.
- (2) Az ajánlatkérő a közbeszerzési eljárás teljes egészében vagy egy részében történő lefolytatásával, az eljárás lebonyolításával pályázat útján megfelelő szakértelemmel rendelkező külső szervezetet is megbízhat.
- (3) A munkacsoport, valamint a bizottság adminisztrációs, titkári feladatainak ellátása, az ülésről készülő jegyzőkönyv elkészítése, illetve a részvételi és ajánlati felhívás, részletes ajánlati dokumentáció elkészítése, hirdetésmények közzététele, a lebonyolításhoz, előkészítéshez kapcsolódó valamennyi tevékenység ellátása, a szerződés előkészítése a 4. § (1)–(2) bekezdése alá tartozó esetben a polgármesteri hivatal beszerzésért felelős irodájának feladata.

- (4) Lebonyolító közreműködése esetén a (3) bekezdésben foglaltakat megfelelően kell alkalmazni.
- (5) Az egyéb költségvetési szervek közbeszerzési esetében a (3) bekezdésben meghatározott feladatok ellátásáról az egyéb költségvetési szerv vezetője gondoskodik.

Összeférhetetlenség 13. §

- (1) Az ajánlati felhívás, részvételi felhívás, valamint a dokumentáció elkészítése során az ajánlatkérő nevében eljáró, illetőleg az eljárásba bevont szakértőknek a megbízás előtt nyilatkozniuk kell arra vonatkozóan, hogy nem esnek a Kbt. 31. § (2)–(4) bekezdéseinek hatálya alá.
- (2) A munkacsoport és a bizottság tagja az elnöknek haladéktalanul köteles bejelenteni, ha személyére nézve összeférhetetlenségi ok áll fenn. Ha az utólag keletkezett, köteles a folyamatban lévő eljárásban való részvételét azonnal megszüntetni. Ennek elmulasztása a kizárás mellett az anyagi felelősséget is maga után vonja.

14. §

- (1) A bizottság tagjai titoktartásra vonatkozó nyilatkozatot kötelesek tenni az eljárásban való részvétel megkezdése előtt.
- (2) Az eljárásban részt vevő személyek a birtokukba került üzleti titkokat nem szolgáltatathatják ki.

A szerződés 15. §

- (1) A közbeszerzési eljárás eredményeként létrejövő szerződés aláírására az ajánlatké-

- rő nevében a polgármester, intézményi beszerzés esetén az intézményvezető jogosult.
- (2) A közgyűlés vagy a bizottság döntése alapján megkötött szerződést a felek csak a közbeszerzési törvényben meghatározott feltételek esetén módosíthatják vagy mondhatják fel. A megkötött szerződésekre egyebekben a Ptk. rendelkezéseit kell alkalmazni.

Záró rendelkezések 16. §

- (1) Ez a rendelet 2001. június 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépése után megkezdett beszerzésekre kell alkalmazni.
- (2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a közgyűlés és szervei, valamint intézményei közbeszerzéseiről szóló 56/1995. (XI. 9.) számú önkormányzati rendelet, valamint az azt módosító 17/1996. (VI. 13.) és 38/1996. (XII. 19.) számú önkormányzati rendelet.
- (3) E rendelet 1. §-ában meghatározott értékhatáron aluli beszerzésekre az önkormányzati vagyon feletti tulajdonjog gyakorlásának szabályairól szóló önkormányzati rendelet, valamint a közgyűlés által elfogadott versenyszabályzat előírásait kell alkalmazni.

Békéscsaba, 2001. május 24.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a lakosságot, hogy a magántulajdonú lakások korszerűsítéséhez kamatmentes támogatást nyújt. 2001-ben a támogatás kizárólag a négyemeletes panelépületek fűtémódjának egyedi fűtémódra történő átalakításához nyújtható. A kérelmet az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani. A támogatás feltételeiről bővebb felvilágosítás kérhető és a nyomtatvány beszerezhető a polgármesteri hivatal földszint 10. számú szobájában. A kérelem benyújtásának határideje: **2001. augusztus 31.** A kérelmek ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

HIRDETMÉNY

A közgyűlés szociális bizottsága értesíti a város lakosságát, hogy házaspárok és gyermekes egyedülállók első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt. A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tájékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza földszint 10. számú irodájában. A támogatási kérelmeket **2001. szeptember 30-ig** lehet benyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványokon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

A Business School Békéscsaba Közalapítvány egyszerűsített éves beszámoló mérlege, 2000

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	572	246
Forgóeszközök	481	6 289
Aktív időbeli elhatárolások	4	16
Eszközök (aktívák) összesen	1 057	6 551
Saját tőke	- 2 481	6 412
Kötelezettségek	3 519	112
Passzív időbeli elhatárolások	19	27
Források (passzívák) összesen	1 057	6 551

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Alapítási tevékenység szerinti előző évi	tárgyévi
Összes közhasznú tevékenység bevétele	28 268	47 349
Összes bevétel	28 268	47 349
Összes tevékenység költségei	32 334	38 456
Adózás előtti eredmény	- 4 066	+ 8 893
Adófizetési kötelezettség	0	0
Tárgyévi eredmény	- 4 066	+ 8 893

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

albérletet felajánlók
hirdetéseit várja.

Az albérletek kiközvetítése ingyenes.

Cím: Szabadság tér 11–17. II/10. • Telefon: 523-849



A legutóbbi közgyűlés eseményeiről a Fidesz május 30-án tartott sajtótájékoztatót, amelyen *dr. Ferenczi Attila* frakcióvezető és *Végh László* alpolgármester tájékoztatta az újságírókat pártjuk álláspontjáról.

A frakcióvezető orvosként elsőként a háziorvosi rendelők megvételei lehetőségét üdvözölte. Mint mondta, a Fidesz öt éve küzd az ún. „egy orvos – egy rendelő” elv gyakorlati érvényesítéséért, s most úgy tűnik, az amortizáció fedezete is beépülhet a rendszerbe.

Az óvodai csoportok megszüntetése a Fidesz számára elfogadhatatlan, s ráadásul az ilyen nagy horderejű kérdésekben nem tízperces szünetben kell újabb javaslatokkal előállni, mint ahogy ezt az MSZP tette. *Ferenczi dr.* szerint az óvodáskorú gyerekek 20-30 százaléka nem jár óvodába. *Végh László* úgy gondolja, a szolgáltatások minőségének emelésével ezeket a gyerekeket is be lehetne hozni az intézményekbe. A Fidesz szerint 12 állás megszüntetésével csupán 8-10 milliót spórol éves szinten a város, ugyanakkor a másik oldalon milliókat költ új munkahelyek teremtésére és megtartására.

Végh László pozitívnak értékelte azt, hogy a közgyűlés elfogadta a 44-es főút négysávosítását. Amiatt viszont szomorú, hogy a testület immár másodszer utasította el a stadion rekonstrukcióját. Az olimpia – amennyiben Magyarország elnyerné a szervezés jogát – ugyan még odébb van, és Békéscsabát vajmi kevésbé érintené, mégis hatalmas lehetőségeket nyújthat a városnak az infrastruktúra területén, ezért az alpolgármester a következő közgyűlésen ismét napirendre szeretné tűzni a stadion ügyét.

A továbbiakban *dr. Ferenczi Attila* a szelektív hulladékgyűjtés pozitív tapasztalatairól számolt be. Mint megtudtuk, szeptemberre veszélyeshulladék-gyűjtő napot terveznek Békéscsabában.

(V. A.)

Jaminális sztárvendégekkel

Június 3-án, vasárnap, immár hatodik alkalommal rendezte meg a Jamina Kerekasztal Egyesület a Jaminálist a Bessenyei utcai sporttelepen.

A kora reggeli órákban a kizarándokló vendégek aggódva kémlelték az eget. Kissé ránk ijesztett a „természetfelelős”, mert szemerkélő esőben vonult fel a MÁV mazsorettszereplője fúvósok kíséretében, nagy ováció közepette. Nagy volt az öröm, amikor a mosolygós arcú *Szente Éva* és *Németh Zoltán*, a Rádió 1 munkatársa bekonferálta *Aradszky László* nevét, aki a városrész szülője. A kellemes hangú dalénekes közel két órán át szórakoztatta a hallás, szépszájú publikumot, amely tapsviharral jutalmazta a Jaminai lány című dalt.

Miközben jöttek a vendégek, *Uhrin János*, az élő „agyagos” focilegenda a főépület falain elhelyezett pályatörténeti fotókiállítását ismertette, amelyet jó érzéssel fogadtak a látogatók. Az egész napos műsorban szerepeltek többek között jaminai óvodások, a Madách utcai és a 11-es iskola diákjai, a Chrystal és a Déjá vu együttes, *Pedro*, *Alt Csaba* parodista, *Beraczk István* nosztalgiaműsorral. A gyerekek is jól szórakoztak a Kölyökdélután keretében. *Bach Szilvia* humorista műsora osztatlan sikert aratott. Volt még családi kötélfűző verseny (fődíj: egy láda sör), tombolasorsolás, Jaminatót, kutya-, íjász-, boxbemutató, sakkszimultán *Emődi Gyula* mesterrel, aszfaltrajzverseny, lovaglás, körhinta, ufó, ugrálózsiráf, vásár, étel-ital... Záró akkordként a késő éjszakai órákban a közönség parádés tűzijátékban gyönyörködhetett.

A rendezvényt támogatta: *Pap János* polgármester, jaminai képviselő, *Hrabovszki György* jaminai képviselő, *Hankó András* szlovák kisebbségi képviselő, Tondach-Jamina Téglá- és Cserépipari Vállalat, Sütőker Rt., Fűrjesi laktanya, Tappe Kft., Békés Megyei Hírlap, Békés Megyei Nap, Csaba Rádió és még sokan mások.

(U. J.)

50 éves osztálytalálkozó

A Békéscsabai Állami Közgazdasági Középiskola 1951-ben végzett növendékei 2001. május 26-án tartották 50 éves érettségi találkozójukat. E jubileumi alkalomból készült fénykép tanúbizonyossága szerint a találkozózt volt tanáraik, *Irányi Dezső*, *Maczák János* és *Maczák András* is megtisztelték jelenlétükkel. A bensőséges hangulatú találkozózn jó példát mutató életvitelükről szármoltak be az osztálytársak egymásnak és tanáraiknak, a tanárok pedig a tanítványaiknak.



Dél-alföldi napok Pozsonyban

A szlovák kulturális miniszter, *Milan Knazko* fővédnökségével, a Csabai Szlovákok Szervezete szervezésében népes Békés megyei delegáció indult Pozsonyba május 24-én. A küldöttség kiegészült a Magyar Rádió és az MTV szegedi körzeti stúdiójának szlovák adását szerkesztő és készítő munkatársaival, valamint csabai, szegedi és tótkomlói szlovák kisebbségi önkormányzati és egyházi képviselőkkel. A kétnapos, Dél-alföldi napok elnevezésű rendezvénysorozatnak a pozsonyi Határon Túli Szlovákok Háza adott otthont.

A megnyitőünnepséget megtisztelték jelenlétükkel a szlovák kulturális és politikai élet kiválóságai, intézmények vezetői. Csütörtökön délután, az érkezést követően *Fuzik János*, az Országos Szlovák Önkormányzat elnöke köszöntötte az egybegyűlteket, majd a média honi és szlovákiai képviselőinek találkozóját újságíróként vezette le. Megyénkből a Békés Megyei Népművészeti Egyesület, valamint a Csabai Szlovákok Szervezetének himző szakkörrei és népművészeti klubjai kiállítással kedveskedtek a pozsonyiaknak. Az érdeklődők a tótkomlói lakodalmi szokásokat bemutató dokumentum-videófilmet is megnézhették.

Pénteken a tótkomlói delegációval egészült ki a dél-alföldi kulturális csoportok találkozója: Szépen cseng a mi nyelvünk címmel a komlói Harmónia ének- és táncegyüttes mutatkozott be nagy sikerrel a szlovák fővárosban. A Dél-Alföld élő népművészetét bemutató tárlatok mellett *Várad Zoltán* fotóiból nyílt kiállítás, amely *Békéfalvy András* építésznek a népi barokk építészet stílusjegyeinek mai felhasználásával készült munkáit mutatta be. A kiállítás *Széri-Varga Géza* szobrászművész és *Hugyecz László* keramikus alkotásaival egészült ki. A csabai Boleráz citerazeneke *Paulik László* vezetésével nagy sikert aratott az óvárosban adott koncertjével, ahol nemcsak a magyarországi szlovák dalokkal, de a megyénkben élő nemzetiségek zenéjével, dalaival is megismerkedhettek a pozsonyiak. Szintén nagy sikere volt a békéscsabai szlovák iskola kórusának *Sutyinszki János* vezetésével és a tótkomlói szlovák iskola műsorának.

(V. A.)

Városi tervekről nyugdíjasoknak

A városi nyugdíjas-egyesület június 5-én Pap János polgármestert látta vendégül. A polgármester először elmondta, hogy éppen aznap osztották fel az intézmények között a 90 millió forintos felújítási keretet, melyből a jaminai nyugdíjasklub vizesblokkot kap.

Pap János elismerte, hogy a tizenegy milliárdos költségvetésben kevés a fejlesztésre szánt összeg, ám számos pályázati és egyéb lehetőség adódik az idén és hosszabb távon is. Példaként három-négy készülő nagy beruházást említett, melyek sajátos körülményeik és feltételeik miatt nagy fejtörést okoznak a közgyűlésnek.

A város anyagi helyzetét, a hitelfelvételeket az előző évekből vezette le. Annak idején a Jókai utcai iskola felújítására a város nem nyert pályázati pénzt, így saját erőből építette fel az intézmény új otthonát a Vandhái úton, a régi épületet pedig visszaadta az evangélikus egyháznak. A kormány 100 millió forintot ígért, amennyiben az ingatlan visszakerül az egyházhoz, ám az állami pénz a mai napig nem érkezett meg. Többek között ez is vezetett 1999-ben az 550 millió forintos hitelfelvételhez. A törlesztési kötelezettség 2000-ben 210-220 millió volt, és 250 millió hitelt kel-

lett felvenni. Az idén a tavalyi és a '99-es hitelek tőke- és kamatrészei 308 milliót igényelnek, ezért a város 310 millió újabb hitel felvételére kényszerült. Igaz, ebből 40 millió a tűzoltók éjszakai és ünnepi pótlékainak kifizetésére megy, pedig Pap János szerint ez állami feladat lett volna...

Az önkormányzati gázvagyon igen bonyolult témakörével kapcsolatban a polgármester arra emlékeztetett, hogy a privatizáció után, alkotmánybírósi döntés nyomán, az eddig ki nem fizetett rész (mintegy 530 millió forint) 20 százalékát készpénz-

ben, a többi államkötvények formájában (kb. 406 millió) kapja meg az önkormányzat. A város 124 millió forint előleget már megkapott, a maradék összeg kifizetését szabályozó törvényt azonban immár másfél éve nem fogadja el a Parlament.

A tervezett nagy városi fejlesztési programokban ennek a pénznek is meglenne a helye: a város teljes csatornázására az európai uniós ISPA-program kínálja lehetőségeket, mely plusz 500-600 milliós saját erőt igényelne az esetleges sikeres minisztériumi pályázatok mellett is. Ezért a lakossági vízdíjba be-

építenének néhány százalékos költségemelkedést. Ez utóbbi többletbevételből az Árpád fürdő rekonstrukciójára is fordítanának egy bizonyos összeget.

Másik fontos fejlesztés az, hogy a kórház MR-diagnosztizáló készüléket kapna. A készülék ára 60 hónap törlesztési idővel 600 millió, egy összegben pedig 250-300 millió forint lenne. A készülékből származó bevételt kórházi fejlesztésekre fordítanák.

A harmadik kínáló nagy beruházás az 550 milliót igénylő stadionfelújítás. Ebből 360 milliót az állam fizetne, a többi a városnak kell biztosítania. Csak hogy a beruházási rész mellett a működtetésre is gondolni kell, hisz világitott focipálya és 800 gépkocsi befogadására alkalmas parkolóhely kialakítása is feltétel. A „svédcsavar” a stadionprogramban az, hogy a 360 milliós állami támogatást az önkormányzat oda kell hogy adja egy állami cégnek, a Stadion Invest Kft.-nek, méghozzá a 180 millió forintos saját erővel együtt. (Arról kevés szó esik, hogy a stadionrekonstrukció nyomán a jegyek ára mintegy duplájára ugrana, aminek a szurkolók aligha örülnének. – A szerk.)



FOTÓ: VERESS ERZSI

VÁNDOR ANDREA

A Csabai Életfa nyugdíjasházát működtető kht. közhasznúsági jelentése a 2000. február 29-től december 31-ig tartó időszokról

Tájékoztató adatok (E Ft-ban)

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök		3 756
Tárgyi eszközök		3 756
Forgóeszközök	6 600	16 962
Készletek	341	606
Követelések	6 241	1 932
Pénzeszközök	18	14 424
Aktív időbeli elhatárolások	77	360
Eszközök (aktívák) összesen	6 677	21 078
Saját tőke	4 653	13 903
Indulótőke	3 000	3 000
Tőkeváltozás	6 125	10 903
Ebből tárgyévi eredmény	- 4 472	3 524
Kötelezettségek		3 503

Személyi jellegű ráfordítások: 20 332 E Ft (bérköltség: 13 073 E Ft, tiszteletdíjak: 650 E Ft, személyi jellegű egyéb költségek: 838 E Ft). Anyag jellegű ráfordítások: 14 296 E Ft. Értékcsökkenési leírás: 772 E Ft. Egyéb költségek, ráfordítások: 6 741 E Ft.

Kimutatás a vagyon felhasználásáról (E Ft-ban)

	Előző év	Tárgyév
Saját tőke	4 653	13 903
Indulótőke	3 000	3 000
Tőkeváltozás	6 125	10 903

Ebből eredmény

- 4 472

3 524

A közhasznú tevékenység tárgyévi nyeresége: 3 365 E Ft.

A vállalkozási tevékenység adózás utáni tárgyévi nyeresége: 159 E Ft.

Összesen a közhasznú tevékenység keretében nyújtott (természetbeni) juttatások: 39 861 E Ft (adómentes). Összesen az egyéb cél szerinti tevékenység keretében nyújtott juttatások: 757 E Ft.

A támogatás mértéke: 15 555 Ft a Békés Megyei Közigazgatási Hivataltól az idősek otthonának fenntartására és 1 477 E Ft az alkalmazottak egyszeri bérkiegészítésére. 2 205 E Ft a Békés Megyei Munkaügyi Központtól a foglalkoztató bővítésére. 489 E Ft Békéscsaba Megyei Jogú Várostól gépjárművásárlásra. 32 E Ft önkormányzati képviselői alapból megnyitónapszámra, számítógépre. 15 E Ft a Körös Volán Rt.-től gondozottak kirándulására. Támogatás összesen: 20 064 E Ft.

A közhasznú szervezet vezető tisztségviselőinek nyújtott juttatások értéke: Cél szerinti kifizetés - 1 085 E Ft, természetbeni szja-mentes juttatás - 22 E Ft, tiszteletdíjak - 650 E Ft. Összesen: 1 757 E Ft.

A közhasznú társaság fő célja és a városi önkormányzattal kötött ellátási szerződés értelmében egyben alapfeladata is az életkoruk, egészségi állapotuk, valamint szociális helyzetük miatt rászorult, a nyugdíjkorhatárt betöltött, rendszeres gyógyintézetet nem igénylő személyekről való gondoskodás a nyugdíjasházban mint ápolást, gondozást nyújtó intézményben, idősek otthonában.

Päťročná Čabianska ružička



Dvadsaťpäťčlenný spevácky zbor Čabianska ružička oslavuje tohto roku piate výročie svojho založenia. Spevácky zbor pod vedením Jozefa Rázgu, laureáta Erkelovej a Weinerovej ceny, patrí medzi najlepšie slovenské zbory v krajine. Podľa slov dirigenta, zbor je z odborného hľadiska schopný získať najvyššie ohodnotenie a úspech na kvalifikačnom koncerte by určite prispel k jeho umeleckému rastu.

Výstava maliarov v Dome slovenskej kultúry

Začiatkom mája v Dome slovenskej kultúry bola otvorená výstava maliarov - amatérov. Svoje diela vystavovalo trinásť umelcov, medzi inými Zoltán Kolarovszki, Belo Gécs, Silvia Vicziánová, Mária Stefkovicsová - Lestyánová a Michal Aradszky, ktorý upútal najmä obrazmi „Večer“, „Mlyn“ a „Sálaš“, v ktorých zachyáva atmosféru mestskej štvrte „Jamina“.

V pondelok 21. mája bola v Dome slovenskej kultúry, pod záštitou Čabianskej organizácie Slovákov, otvorená výstava Zuzany Hajkovej pod názvom „Úcta k rodnej zemi“.

Týždeň v Mojmírovciach

Pre žiakov prvého stupňa slovenskej základnej školy stalo sa už tradíciou, že pravidelne každé 2 či 3 roky sa týždeň učia na Slovensku. Ich pani učiteľky im v tomto termíne zabezpečujú „školu v prírode“. Čo to znamená pre žiakov? Počas ich týždenného pobytu na Slovensku predpoludňom sa učia slovenský jazyk, matematiku, spev, hudbu a telocvik v tamojšej slovenskej škole. Naposledy boli na takomto pobyte od 20.-26. mája 2001. Ubytovatí boli v nádhernom kaštieli v Mojmírovciach. Na predpoludňajšom vyučovaní si žiaci mohli rozvíjať slovnú zásobu, prehliabť poznatky zo slovenčiny a samozrejme aj získať nových priateľov. Každé popoludnie boli pre nich organizované výlety. Prezreli si Topoľčianky s tamojším zámkom a školou, kde boli v „škole v prírode“ pred dvoma rokmi. Pozreli sa aj na zubri oboru, kde mali ozaj veľké šťastie, veď uvideli aj jednomesačného zuba. Počas celodenného výletu do Bojníc žiaci sa cítili naozaj veľmi dobre, obdivovali krásny zámok,



FOTÓ: GIZELA APATÓCZKA

zoologickú záhradu aj „výstup“ dravcov. Samozrejme výlet nemôže byť bez nákupov, na ktoré žiaci mali možnosť po prehliadke historickej časti mesta Nitry.

Dolnozemskí Slováci v Bratislave

V dňoch 24. a 25. mája sa v Dome zahraničných Slovákov v Bratislave prezentovali naši dolnozemskí Slováci z Békésskej Čaby a Slovenského Komlóša. Veľký úspech mala výstava ručných prác žien z krúžku šikovných rúk, ktorý vedie Dr. Anna Illésová, ktorá výstavu aj aranžovala. Nemej úspešní boli aj študenti Slovenského gymnázia, ktorí predniesli umelecké pásmo zostavené z básní Juraja Dolnozemskeho a z kytice čabianskych slovenských ľudových piesní, pri počúvaní ktorých nejedno oko v hľadisku zasľzilo.

Slovenský Komlóš reprezentovali speváci a tanečníci súboru „Harmónia“ a bratislavské obecnstvo malo možnosť, vďaka videoozáznamu, pozrieť si typickú komlóšsku svadbu.

Rozlúčková slávnosť maturantov

Tak ako vo všetkých stredných školách Maďarska aj v Slovenskom gymnázii v Békésskej Čabe bola 12. mája dojemná rozlúčková slávnosť maturantov so školou. Obnovený a slávnostne vyzdobený školský dvor bol plný rodičov, žiakov, blízkych príbuzných.



FOTÓ: GIZELA APATÓCZKA

Celý týždeň tak rýchlo prešiel, že žiaci ani veriť nechceli, že nadišiel posledný deň pobytu, ktorý družne strávili so slovenskými žiakmi zo školy do ktorej chodili celý týždeň, spolu sa hrali rôzne športové hry a nakoniec si aj zatancovali na spoločnej diskotéke. Napriek tomu, že žiakom veľmi chýbali rodičia, cítili sa veľmi dobre. Boli aj takí, ktorí by boli zostali ešte aspoň mesiac. To svedčí o tom, že takéto programy sú naozaj veľmi osožné pre našich žiakov. Počas týždňa vedeli využiť svoje poznatky zo slovenského jazyka a už netrpezlivo čakajú na nasledujúcu takúto akciu.

Samozrejme taká veľká akcia nemohla byť uskutočnená bez podporovateľov a sponzorov. Dovoľte, aby sme sa v mene našich žiakov aj touto cestou poďakovali našim sponzorom za podporu.

V tohtoročnej „škole v prírode“ nás podporovali: Celoštátna slovenská samospráva, Slovenská menšinová samospráva Békésskej Čaby, Národnostný výbor mestskej samosprávy, Ministerstvo školstva Maďarskej republiky, Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky a samozrejme Slovenská škola v Békésskej Čabe.

NATALIA LOPUŠNÁ

MOZIMŰSOR

2001. június 14–27.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

- 14–20-ig 15.45, vasárnap de. 10.30 órától is:
Walt Disney: DÍNÓ (szinkronizált amerikai rajzfilm)
- 14–20-ig 17.45, 20.00, csütörtöktől vasárnapig 22.00 órától is:
Anthony Hopkins:
HANNIBÁL (A BÁRÁNYOK HALLGATNAK 2.) ***
(pszichothriller)
- 21–27-ig 17.45, 20.00,
csütörtöktől vasárnapig 15.45 és 22.00 órától is:
Adam Sandler, Harvey Keitel, Quentin Tarantino:
SÁTÁNKA * (szinkronizált thrillerbohózat)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

- 14–20-ig 17.00 óra:
Walt Disney: DÍNÓ (szinkronizált amerikai rajzfilm)
- 14–20-ig 19.00 és 21.00 óra:
Wong Kar-Wai: SZEREMLEME HANGOLVA *
(romantikus hongkongi film)
- 21–27-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:
RÉMSÉGEK KÖNYVE 2. – A VÉGSŐ VÁGÁS ***
(thriller)

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLAT

Ridley Scott:
HANNIBÁL
(pszichothriller)

Szereplők: Anthony Hopkins, Julianne Moore, Gary Oldman,
Giancarlo Giannini, Francesca Neri, Spike Jonze

A bárányok hallgatnak örült emberevője ismét színre lép – a mozirajongók millióinak már ez a hír elég, hogy hideg veríték öntse el őket. És ahogy az a komolyabb horrorfilmeknél lenni szokott, már az forgatás megkezdése előtt kitört a botrány: Jodie Foster, aki az első részben Hannibál segítségével akadt egy sorozatgyilkos nyomára, nem vállalta a szerepet. Hivatalosan az volt az indok, hogy a film néhány jelenetét túlságosan véresnek találta. Az eredeti regényben például olyan jelenetek is vannak, ahol Clarice Starling maga is jóízűen fogyasztja az emberhúst. Nem hivatalos források szerint Foster azért nem vállalta el a munkát, mert Hopkins nagyobb szerepet kapott; úgyhogy végül is Julianne Moore, a Magnólia sztárja játssza az egyik főszerepet, és a Hannibállal folytatott küzdelme állítólag nem nélkülözi az erotikus pillanatokat sem. Valószínűleg mégis minden rendben lesz, Ridley Scott a Gladiátorral bebizonyította, hogy bármilyen stílusú filmből ki tudja hozni a maximumot.



CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

ANGOL TÁRSALGÁSI KLUB

Június 16., szombat 10 óra
Nyelvgyakorlás, kötetlen beszélgetés különböző témákról, ismerkedés az angol kultúrával teázás közben.
Részvételi díj: kismamáknak, nagymamáknak, gyerekeknek és diákoknak ingyenes, a többieknek 300 Ft/fő

WAVE KLUB

Június 16., szombat 22 óra
Terítéken a '80-as, '90-es évek zenéi
Belépő: 200 Ft/fő

NOSZTALGIA KLUB

Június 23., szombat 21 óra
Hangulatos nosztalgiazene, táncmulatság hajnalig!
Fellép: Pedró. Belépő: 200 Ft/fő. Jelentkezés és asztalfoglalás az alábbi telefonszámon vagy személyesen a helyszínen!

BÉLYEGKIÁLLÍTÁS – „A magyar történelem jeles pillanatai”

Megtekinthető: június 18–23-ig, naponta 10–18 óráig

Programjainkra szeretettel várjuk kedves vendégeinket!

Elérhetőségeink:

- Csaba Honvéd Kulturális Egyesület,
5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.
- Telefon: 529-230, 529-231
- Fax: 529-232
- E-mail címünk: fek@bekesnet.hu
- Weboldalunk: www.nexus.hu/csabahonved



CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- **Június 14., 16.30:** A Szépség hulgánja – Ladányi Mihály antológiájának bemutatója a Munkácsy Mihály Emlékházban
- **Június 14.:** Tanérváró koncert a Kaszinóban: MZ/X, Rebellio
- **Június 14.:** A Zoltán Erika Tánciskola gálaműsora a nagyteremben
- **Június 15.:** Évadzáró Lúdas Kocsmá
- **Június 16.:** I. Országos Békéscsabai Hip-hop Fesztivál
- **Június 16-tól** az ifiház galériájában Csobai Elena kiállítása tekinthető meg.
- **Diákújságíró klub** nyáron is, minden kedden 16 órától a Patent diákirodában
- Jegyárúsítás az ifiházban!
Pepsi Sziget, augusztus 1–8. A hetijegy első ára: 10 000 Ft
- **A Művészeti Olimpia pályázata** a www.ifihaz.hu honlapon! Beadási határidő: 2001. július 2.
- **2001. július 17–19. Vándorlás, honfoglalás-történelmi tábor** középiskolások részére. Jelentkezni a 449-222-es telefonszámon lehet.



Nyári szünidei programok

A Lencsési Községi Ház nyári szünidei programokat szervez általános iskolák alsó és felső tagozatosai számára június 25–29-ig, valamint július 2–6-ig és 9–13-ig. A résztvevők a szöveg, fonás, nemezés, agyagozás, batikolás alapvető technikáját sajátíthatják el szakmai vezetők irányításával. Játékos formában ismerkedhetnek meg a magyar millennium legfontosabb ismérveivel. A foglalkozások – heti váltásban – hét-köznapokon 8.30–16 óráig tartanak, melyeket múzeumi látogatás és írás-olvasási lehetőség színesít. Részvételi díj: egy hétre 3400 forint/fő, mely összeg a napi egyszeri ebéd biztosítását is tartalmazza. Jelentkezni június 22-ig lehet személyesen a közösségi házban. Érdeklődni a 456-177-es telefonszámon lehet.



SCHOOL OF BUSINESS BÉKÉSCSABA ÜZLETI SZAKKÖZÉPISKOLA

5600 Békéscsaba, Szeberényi tér 2. • Pf. 50 • Tel.: 527-550, 443-282

Iskolánk a 2001/2002. tanévben a következő felsőfokú OKJ-képzéseket indítja:

- Iskolarendszerben nappali tagozatra 22 éves korig tandíjmentesen**
- Általános menedzser II. képzési idő: 1,5 év
 - Gazdasági informatikus képzési idő: 2 év
 - Kisvállalkozások gazdasági ügyintézése képzési idő: 1 év
 - Mérlegképes könyvelő képzési idő: 1,5 év
- Iskolarendszeren kívül (levelező formában)**
- Mérlegképes könyvelő képzési idő: 2 év

Érdeklődni a fenti címen és telefonszámokon lehet!

A 2. SZÁMÚ ÁLTALÁNOS ISKOLA

(5600 Békéscsaba, Irányi u. 14., telefon: 325-022)

az alábbi álláshelyeket hirdeti meg:

- | | |
|--|-------------------------------|
| Meghirdetett álláshely: | Képesítési feltételek: |
| • angol, német vagy angol-bármely szakos tanár | főiskola |
| • technika-háztartástan, bármely szakos tanár | főiskola |

A pályázat beadási határideje: 2001. augusztus 1.

Az állás elfoglalásának ideje: 2001. augusztus 15.

A KOSSUTH ZSUZSANNA KÖZÉPISKOLAI LEÁNYKOLLÉGIUM

(5600 Békéscsaba, Gyulai út 53., telefon/fax: 322-585)

PÁLYÁZATOT HIRDET**1 fő nevelő-tanárnői állás betöltésére.**

Feltételek: egyetemi végzettség, előnyben matematika, fizika, kémia, biológia szak valamelyike, valamint kollégiumi nevelőtanári gyakorlat.

A pályázatok beadási határideje: 2001. június 30.

Bielik Autósiskola**Autós-motoros tanfolyam indul****2001. június 18-án, 16 órakor.**Helye: Békéscsaba, Andrássy út 22. (MTESZ-székház)
ÁRBAN, GYORSASÁGBAN ÉS EREDMÉNYESSÉGBEN
VELÜNK JÁR A LEGJOBBAN!
50% elméleti tanfolyamdíj-kedvezmény!

Tel.: 449-877 és 06-30/9353-325

Békéscsabán a jelzőlámpás forgalomirányító készülékek üzemeltetéséta **FORG-TECH Kft.** végzi.

Címünk:

Békéscsaba, Berényi út 144.

Észrevételeikkel kapcsolatos bejelentéseiket az **528-150-es** telefon/fax/üzenetrögzítő számon tehetik meg.**A KÓS KÁROLY SZAKKÉPZŐ ISKOLA**

(Békéscsaba, Baross u. 1-3., telefon: 328-785)

várja a 2001/2002-es tanévre a 16. életévet betöltött, alapkiskolai végzettséggel rendelkező fiatalokat:

- Ács-állványozó szakmára; a gyakorlati oktatás biztosított
- Bördízműves szakmára; a gyakorlati oktatás biztosított
- Fényező-mázoló szakmára (autószerelő, karosszérialakatos szakmával rendelkezőknek); gyakorlati oktatási hely szükséges

Jelentkezés: **2001. június 20-ig.** Elegendő jelentkezés esetén tetőfedő-tanfolyam indul. Érdeklődni Nagy Sándor igazgatóhelyettesnél lehet.**A KÓS KÁROLY SZAKKÉPZŐ ISKOLA**

(Békéscsaba, Baross u. 1-3., telefon: 328-785)

felvesz

- 1 fő történelem-német szakos tanárt (főiskolai végzettséggel),
- 1 fő biológia-kémia szakos tanárt (egyetemi végzettséggel),
- 1 fő fodrász szakmai elmélet tanítására (felsőfokú végzettséggel).

Illetmény Kjt. alapján.

A pályázatokat **2001. június 22-ig** kell benyújtani.**• APRÓHIRDETÉS •****INGATLAN**

- Balatonfüreden érdemes nyaralni! Telefon: 06-30/282-9253.
- Békéscsabán, a piac mellett, 1700 m² területen több épületből álló ingatlan (összesen 535 m²) teljes közművel, ipari árammal, bármilyen ipari és kereskedelmi célra alkalmas (raktár, műhely, szerelőakna, kiszolgálóhelyiségek stb.), kiadó. Érdeklődni a 06-20/9249-022-es telefonon, egész nap.
- Jaminában, a Fábry utcán építési telek eladó. Telefon: 06-30/851-6615.
- Jaminában háromszobás ház fizetési könnyítéssel eladó. Tel.: 439-329.
- Hobbikert eladó a Lencsési mögött. Telefon: 459-042, 18 óra után.
- Garázs eladó. Érdeklődni: 321-080.
- A Millennium-lakótelepen egyedi független lakás eladó. Érdeklődni: 457-692.
- A Vécsey utcán földszinti, háromszobás, 70 m²-es, egyedi gázos lakás (rodának is alkalmas) eladó. Tel.: 323-428.
- A Paróczay utcában kétszobás, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 06-20/423-0930.
- Békéscsabán, a Keleti-kertekben belterületi, lakható kis ház sürgősen eladó! 880 m²-en 40 m²-es, erkélyes, padlásszobás téglapépület szőlővel, gyümölcsösökkel, gazdasági épületekkel, víz, villany van, telefon és gázbevezetés lehetőséggel. Érdeklődni napközben: 322-686, este és hétvégén: 452-344.

JÁRMŰ

- FIAT Punto, metálkék, kiváló állapotban, eladó. Telefon: 06-20/9742-904.
- FIAT Cinquecento, '94-es eladó. Telefon: 06-20/368-6483.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása: Tomka Attila, 457-334 vagy 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Távirányítós biztonsági zár, rézárú, névtábla-gravírozás, szalagfüggöny, redőny, relaxa, harmonikajuttó, napellenző, zár, hevederzár szerelése, javítása. Kulcsmásolás. Szolgáltatóhelyek: 1. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550. 2. Piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478. 3. Az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-70/2110-961.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga javítása. Tel.: 448-369, 06-30/9636-212.
- Hangfelvétel átírása kazettáról CD-re, CD-ről kazettára. Telefon: 448-672.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás: Lesztán, 436-226, 06-30/2188-745.
- Csempézést, hidegburkolást vállalunk. Tel.: 06-30/2733-191, 327-417.

OKTATÁS

- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-30/2498-312.
- Kárpitozott bútorok, kocsikulcsok felújítása: 437-753.
- Duguláselhárítás, csőtisztítás bontás nélkül, garanciával: 435-439, 06-20/9162-961.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Bali és Fia Bt., 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, 435-965, Fiumei u. 4.
- Csőtörések javítása, fűtésszerelés. Telefon: 442-562.
- Videofelvétel-készítés: 448-672.
- Video- és CD-készítés. Tel.: 448-672.
- Szobafestést, mázolás, tapétázást vállalok rövid határidővel, takarítással. Telefon: 06-20/391-1608, 432-140.
- Kézipermetezők javítása és felújított permetező eladása. Telefon: 06-30/3089-385.
- Fekete-fehér televíziók javítása, antenneszerelés. Fodor Zoltán: 326-162, 06-70/332-4250.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás: 430-166, 06-20/9417-855.
- Gépjármű-villamosság: 450-311.
- Mangalica kannel fedeztetést vállalom: Békéscsaba, Franklin u. 3.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- Hajdu és egyéb automata mosógépek javítása. Telefon: 06-30/304-4622, 454-561.

- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/8557-105.
- Matematikából korrepetálás középiskolásoknak, pótvizsgára, póterrejtésigre felkészítés. Tel.: 06-30/8557-105.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/305-9501, délután.
- Német-francia nyelvtanítás, nyelvvizsgára felkészítés diákoknak. Tel.: 06-20/435-8504.
- Középkiskolai matematikatanár korrepetálást vállal. Telefon: 452-368.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 430-811.
- Anyanyelvi oktató részvételével intenzív 60 órás alap- és középfokú nyelvvizsga-előkészítő: 2001. július 2-13-ig vagy július 16-27-ig. A tanfolyam díja 24 000 Ft (400 Ft/óra). Tájékoztató: 2001. június 23-án, szombaton 10 óra-kor az ifiházban.
- Angoltanítás tapasztalattal. Telefon: 449-114.

EGYÉB

- Részvényeket készpénzért vásárolok. Telefon: 06-20/3381-199.
- Vietnami malacok eladók. Telefon: 321-251.
- Eladó: Hajdu tárcsás mosógép, 2 db asztal, egy előszobafal. Érdeklődni: 449-337.
- Hajósi bor árusítása a Kékfrankosban: Békéscsaba, Luther u. 15/1.
- Konyhaasztal eladó: 447-497.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga eladó. Tel.: 448-369, 06-30/9636-212.



Júniusi akció!

Válassza a legmegfelelőbbet! Most 10% kezdőrészlettel, 72 havi törlesztéssel lehet Önre egy új Suzuki.



10% önerő =
168 000 Ft

10% önerő =
199 800 Ft

10% önerő =
188 000 Ft

A további feltételekről érdeklődjön szalonjainkban! **Jubileumi Sedan-akciónk** a készlet erejéig folytatódik. Használt autóját beszámítjuk. Mozgáskorlátozottak utalványát beváltjuk. A képen felszereltebb modellek láthatók.

Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233

1 HETES SZUPERINTENZÍV TANFOLYAM DIÁKOKNAK!

T

POZSÁR

Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:
2001. július 2-án 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).
ÉRDEKLŐDNI a 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:

- | | |
|---|-----------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 óra kezdődik |
| 2. csoport: szuperintenzív tanfolyam, 1 hetes, délelőttönként | |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 óra kezdődik |

EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK, SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBIZHATÓ!
HA JELENTKEZIK, ÖNE LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:

FIAT Punto, Opel Astra, Peugeot, Renault Clio, Suzuki Sedan, Suzuki Swift, VW Golf, VW Polo

EURO-OKTÁÉDER Szakközépiskola

5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2. (Ifjúsági ház) • Tel./fax: 444-625

Délkelet-Magyarország legnagyobb érettségi utáni felsőfokú szakképzést végző intézményében 2001 szeptemberében a következő iskolarendszerű szakirányok indulnak

(a *-gal megjelölt szakok középfokúak):

Gazdasági informatikus	2 éves
Menedzserasszisztens	2 éves
Mérlegképes könyvelő (vállalkozási szakon)	1,5 éves
Pénzügyi ügyintéző *	1 éves
Számviteli ügyintéző *	1 éves
Irodavezető	1 éves
Külkereskedelmi ügyintéző *	1 éves
Marketing- és reklámügyintéző *	1 éves
Nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser	2 éves
Számítástechnikai programozó	2 éves

A Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola

(Békéscsaba, Gábor köz 1. • Telefon: 325-636)

az alábbi pedagógus álláshelyeket hirdeti meg:
> matematika-bármely szakos középiskolai tanár
> közgazdász-tanár

A pályázat beadási határideje: június 22.

Érettségi utáni OKJ-s nappali szakképesítésekre a jelentkezési határidő: június 29.

Képzéseink:

- > autószerelő (2 éves)
- > jármű-elektronikai műszerész (2 éves)
- > közlekedésgépész-technikus-közúti járműgépész (1 éves)
- > közlekedés-üzemvitel-szállítmányozási technikus (2 éves)

Tértízes OKJ-s képzések:

- > számítástechnikai szoftverüzemeltető (1 éves)
- > motorkerékpár-szerelő (1,5 éves)

Jelentkezési lap az iskolatitkáriban vehető át.



A MADÁCH UTCAI
ÁLTALÁNOS ISKOLA
igazgatója
(5600 Békéscsaba, Madách u. 2.,
telefon: 326-218)

pályázatot hirdet
2001. augusztus 15-től

angol-bármely szakos
tanári állásra.

Érdeklődni személyesen vagy
a megadott telefonszámon lehet.

Békéscsaba belvárosában,
a Munkácsy utcában

169 m²-es, 3 szintes ingatlan

irodának vagy üzletnek hosszú távra kiadó.

Érdeklődni: 06-30/9587-055

Csatlakozzon be a világhálóba
a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



Vegye könnyedén! GYORSABB – OLCSÓBB – KÖNNYEBB

PÉNZÜGYI MEGOLDÁS

Vásároljon 1 milliótól → több 10 millió Ft-ig

1 millió Ft = 19 954 Ft/hó	4,5 millió Ft = 49 652 Ft/hó
2,5 millió Ft = 27 583 Ft/hó	10 millió Ft = 103 363 Ft/hó

INGATLAN – AUTÓ – VÁLLALKOZÁS

(lakás-, házvásárlás, felújítás, új és használt autó, beruházás stb.)

Még előnyösebb feltételeink:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Ezentúl nem kell kezés | 3. Nem kötelező a saját önerő |
| 2. Nem kell jövedelemigazolás | 4. Enyhébb fedezeti feltételek |

Telefon: 06-30/2799-441, 06-20/9436-147, 66/444-544/122 mellék

Telefonos
megrende-
lőinknek a
mindenkori
törzsutas-
kedvezményt
biztosítjuk.



06-20/9333-300
06-30/2199-800

TEMETKEZÉS

Temetkezési Vállalat

ÁLLANDÓ
MEGYEI
ÜGYELETTEL

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 327-585,
06-20/9464-064

A Békéscsabai Evangélikus Gimnázium, Művészeti Szakközépiskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény pályázatot hirdet történelem szakos tanári állásra, előny a magyar szakpárosítás.

Feltételek: egyetemi végzettség (vagy főiskolai végzettség mellett folyamatban lévő egyetemi tanulmányok esetén is benyújtható a pályázat) és tanári szakképesítés. Keresztyn gondolkodású, lehetőség szerint evangélikus vagy bármely más történelmi egyházhoz tartozó pedagógusok pályázatát várjuk.

A pályázathoz mellékelni kell: szakmai önéletrajzot, lelkesítő ajánlást, az egyetemi diploma (vagy főiskolai diploma) és az erkölcsi bizonyítvány másolatát.

Az állás betöltésének kezdete: 2001. augusztus 16.

A pályázat elbírálásának ideje: 2001. július 30.

Bérezés a Kjt. szerint.

Szükség esetén szolgálati lakást tudunk biztosítani.

Jelentkezni 2001. június 30-ig az iskola igazgatójánál az alábbi címen lehet: Békéscsabai Evangélikus Gimnázium, Művészeti Szakközépiskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, 5600 Békéscsaba, Seberényi tér 2. Levélcím: 5601 Békéscsaba, Pf. 426. Tel.: 454-511, tel./fax: 454-809

A Városházi Esték 2001 programja

JÚNIUS 20. – JÚLIUS 14.

Előrendezvények

Június 20. (szerda) 20.45: Balázs Béla: A kékszakállú herceg vára (bábjáték csak felnőtteknek) – a Napsugár bábegyüttes előadása. Belépő: 300 Ft

Június 21. (csütörtök) 20.45: Nem adom kölcsön a szívem – Balázs Pali lemezbemutató koncertje. Belépő: 1500 Ft

Városházi Esték

Június 23. (szombat) 20.45: A Városházi Esték 2001 hivatalos megnyitója. **20.50:** A Körösparti Junior Fúvósok zenekar jubileumi hangversenye. Vezényel: Szűcs Csaba. Belépő: felnőtteknek 500 Ft, diákoknak 200 Ft

Június 24. (vasárnap) 9.00: Adidas streetball gála a városháza előtt. A városháza udvarán bohócdélelőtt gyerekeknek a Csabai Színistúdió Bohóciskolája növénydekeinek közreműködésével. Délután a vízilabda-Eb elődöntője és döntője tekinthető meg óriáskivetítőn. Ingyenes!

Június 25. (hétfő) 20.45: A Djabe együttes koncertje. Belépő: 900 Ft

Június 26. (kedd) 20.00: Mexikói est. Zene: La Bomba együttes. Ingyenes!

Június 27. (szerda) 20.45: 20 éves a barátságunk! Mikkeli és Békéscsaba testvérvárosi kapcsolatának estje. Ingyenes!

Június 28. (csütörtök) 20.45: Daniel Keyes: Virágot Algernonnak – a Buda Stage vendéggátéka. Főbb szerepekben: Kálloy Molnár Péter, Székely József, Molnár Piroska. Rendezte: Kálloy Molnár Péter. Belépő: 700 Ft

Június 29. (péntek) 20.45: Ken Ludwig: Vegyes-páros (komédia két részben). Fordította: Btki Mihály. Főbb szerepekben: Mikó István, Benkő Péter. Belépő: 800 Ft

Június 30. (szombat) 18.00: Csabai Mű-csarnok címmel helyi alkotók (előadásra is szánt) műveinek bemutatója az ifiház földszinti galériájában. A kiállítás augusztus 15-ig tekinthető meg. **20.45:** Szlovák est – A Trencsényi vár mellől... Spod Trencianskeho Hradu... Trencsényi művészeti csoportok estje. Ingyenes! **23.59:** Caribic night-party. Resident: Dj. Szeka, featuring: Fábrián Tamás konga-show. Ingyenes!

Július 1. (vasárnap) 10.00: Családi matiné a Heti Délkelettel – A négyszögletű kerek erdő meséi – a Csabai Színistúdió előadása. Írta: Lázár Ervin. Színpadra alkalmazta és rendezte: Józsa Mihály. Zene és háttérhangok: Gulyás Levente. Ingyenes!

Július 2. (hétfő) 20.45: Vágtatlanul: Woodstock 3 days of peace and music. Zenék, képek, hangulatok, emlék- és filmkockák a halhatatlan woodstocki fesztiválról óriáskivetítőn. Ingyenes!

Július 3. (kedd) 20.00: Középkori lakoma

Július 4. (szerda) 20.45: Rádió 1 blues and swing cocktailparty. Blues Fools-koncert. Belépő és cocktailjegy kizárólag a Rádió 1-en nyerhető!



Július 5. (csütörtök) 20.45: Szirmai-Bakonyi-Gábor: Mágna Miska (operett). Szereplők: Nemcsák Károly, Kovács Zsuzsa, Szóka Júlia, Leblanc Győző, Benkő Zoltán, Bozsó József, Mednyánszky Ági, Marik Péter. Rendezte: Kovács Zsuzsa. Belépő: 1200 Ft

Július 6., péntek 20.45: Világzenei multság. Fellépnek: Csaba Band (autentikus magyar népzene), Ando Drom (autentikus és modern roma zene), M.É.Z. (ír-skót népdalok), Vodku V Glotku (odesszai kocsmadalok). Belépő: 600 Ft

Július 7. (szombat) 20.45: Csíiz kabaré. A televízióból jól ismert műsor résztvevői – Beleznay Andre, Forgács Gábor, Besenczi Árpád – közreműködésével. Belépő: 900 Ft. **23.59:** Night Vision – Frank Siesta (Dj. Hooker) exclusive szett, featuring: Skandináv Gibbons. Ingyenes!

Július 8. (vasárnap) 20.45: Fialatok az udvarban: Brandon Thomas-Aldobolyi Nagy György-Szenes Iván: Charley néneje (zenés vígjáték 3 felvonásban). Belépő: 500 Ft

Július 9., hétfő 20.45: Vágtatlanul a Pink Floyd The Wall című filmje óriáskivetítőn. Ingyenes!

Július 10. (hétfő) 20.00: Western-party – Colt Band-countrykoncert. Ingyenes!

Július 11. (szerda) 20.45: After Crying-koncert. Belépő: 500 Ft (amely tartalmaz 1 After-cocktailt is!)

Július 12. (csütörtök) 20.45: A Katona József Színház és a Bozsik Yvette Társulat közös produkciója: János vitéz – Bozsik Yvette táncjátéka Petőfi Sándor elbeszélő költeménye alapján. Narrátor, elbeszélő: Bozsik Yvette. Koreográfia-rendezés: Bozsik Yvette. Belépő: 700 Ft

Július 13. (péntek) 20.45: VI. Békéscsabai Humorgála. Belépő: 500 Ft

Július 14. (szombat) 20.45: Victor Hugo: A királyasszony lovagja (romantika két részben) – a Békés Megyei Színház előadása. Rendező-asszisztens: Rácz Timea. Rendező: Konter László. Belépő: 700 Ft

Jegyárutás és rendelés:

- Ifjúsági Ház és Általános Társaskör, Derkovits sor 2., telefon/fax: 449-222
- Diákutya, Nizsi u. 20., telefon: 326-053
- Filharmónia Kht. Békés megyei irodája, Andrassy út 24-28., telefon/fax: 442-120
- Cooptourist Idegforgalmi Rt., Andrassy út 6., telefon: 326-856
- IBUSZ Utazási Iroda, Szent István tér 9., telefon: 328-428
- Békés Megyei Hírlap hirdetésfelvételi irodája, Munkácsy u. 4., telefon: 527-222

Esőhelyszín minden előadás esetében: Ifjúsági ház, Derkovits sor 2.

Esőhelyszín gasztronómiai rendezvények esetén: Street Corner Pub & Café, Irányi u. 7.

100
ÉVE
TÖRTÉNT

CSABAI
KRÓNKA

A Békéscsaba
KÖZLÖNY
híreiből

JÚNIUS

- **Megalakult a Csaba-városi Takarékpénztár Részvénytársaság** 200 ezer korona alaptőkével, 1000 db 200 koronás részvény kibocsátásával. A Takarékpénztár 1902 májusában nyit fiókot.
- **Tejszövetkezet.** Megalakult Csabán a tejszövetkezet. Az alakuló ülés dr. Zsilinszky Endrét választotta meg elnöknek. A részjegyes gazdák 140 tehenet jelentettek be az alakuló ülésen.
- **Tanulók kiállításai.** Az iparostanoncok vizsgamunkáiból, a Polgári leányiskolások kézimunkáiból és a Rudolf főgimnázium diákjainak rajzaiból rendeztek kiállítást nagy közönségsikerrel.
- **Közgyűlés.** Még csak nyár eleje van, de a városháza közgyűlési termébe beütemezett a kánikula, olyan álmos hangulatú közgyűlésre, mint a június 13-ai, a legöregebb városatyák sem emlékeztek. Kevesen voltak jelen, és hamar végeztek. Zsiros András bíró megnyitóját követően Korosy László első jegyző terjesztette elő a havi jelentéseket és az előterjesztéseket. Tudomásul vették az új községnevekről szóló miniszteri rendeletet, amelynek értelmében ezután Csaba hivatalosan írandó neve Békéscsaba. A közgyűlés megismerte a törvényhatóság leiratát, amely jóváhagy-



ta a polgári fiú- és leányiskola létesítéséről hozott korábbi képviselő-testületi döntést.

- **Első érettségizők a Rudolf-főgimnáziumban.** Június 25-26-án tartották meg az első érettségi vizsgákat, amely alkalmom ünnepévé vált az iskolának és Békéscsaba lakosságának. A vizsgákra érkezett Sárkány Sámuel evangélikus bányakerületi püspök és Zsilinszky Mihály államtitkár. Az állomáson a csabaiak népes küldöttsége várta a vendégeket, akiket Koren Pál lelkes és Sztraka György köszöntött. Ezután a vendégek és a fogadók impozáns menetté alakultak, és beköszöntözték a közsgébe. A menet élén Kovács Mátyas vezetésével nyolcvantagú bandérium haladt. Az érettségi vizsgák eredményét 27-én, csütörtökön hirdették ki. 28 ifjú vizsgázott le sikeresen, közülük hárman jeles, tizenketten jó eredménnyel. Sárkány püspök szép beszédet intézett az ifjakhoz, akiket az élet küzdelmeiben kitartásra és szorgalomra buzdított.
- **Békéscsaba egészségügye.** A júniusban születettek száma 74-gyel múlta felül az elhaltakat. Összesen 133 gyerek született, fiú 68, leány 65, halva született egy. Törvénytelen 5, ikrek egy esetben. 59-en haltak meg, fiú 28, lány 31; életkor szerint: 0-1 évig kilencen, 1-5 évig heten, 5-10 évig nyolcan, 10-20 évig hatan, 20-30 évig egy, 30-40 évig hárman, 40-50 évig ketten, 50-60 évig öten, 60-70 évig öten, 70-80 évig hatan, 80-90 évig hatan.

Összeállította: GÉCS BÉLA